Организация Объединенных Наций S/PV.7609



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Семьдесят первый год

7609-е заседание
Понедельник, 25 января 2016 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

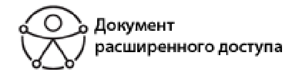
Председатель:	г-н Нин Новоа	(Уругвай)
Члены:	Ангола	г-н Жимольека
	Китай	г-н Лю Цзеи
	Египет	Г-н Махмуд
	Франция	г-н Делятр
	Япония	г-н Акахори
	Малайзия	г-н Ибрахим
	Новая Зеландия	г-н ван Бохемен
	Российская Федерация	г-н Чуркин
	Сенегал	г-н Сек
	Испания	г-н Оярсун Марчеси
	Украина	г-н Ельченко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Райкрофт
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Пауэр
	Венесуэла (Боливарианская Республика)	г-н Рамирес Карреньо

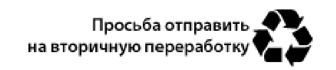
Повестка дня

Идентичные письма Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 19 января 2016 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (S/2016/53)

16-01680 (R)







Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Идентичные письма Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 19 января 2016 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (S/2016/53)

Председатель (*говорит по-испански*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Колумбии.

От имени членов Совета Безопасности я приветствую министра иностранных дел Колумбии Ее Превосходительство г-жу Марию Анхелу Ольгин Куэльяр.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2016/67, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного всеми членами Совета Безопасности. Я выражаю признательность членам Совета за подготовку этого проекта резолюции, который сейчас представлен в качестве текста Председателя.

Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Китай, Египет, Франция, Япония, Малайзия, Новая Зеландия, Российская Федерация, Сенегал, Испания, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Венесуэла (Боливарианская Республика)

Председатель (*говорит по-испански*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2261 (2016).

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Райкрофт (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать в этом зале Вас, г-н Председатель, а также министра иностранных дел Ольгин Куэльяр.

Соединенное Королевство с удовлетворением отмечает единогласное принятие сегодня резолюции 2261 (2016). Учреждаемая резолюцией специальная политическая миссия представляет собой важный шаг вперед на пути к достижению мира в Колумбии. Это результат, к которому призывали как правительство Колумбии, так и Революционные вооруженные силы Колумбии. Я хотел бы, в частности, воздать должное лидерству президента Сантоса Кальдерона, который вынес этот вопрос на рассмотрение Совета. Я рад, что Соединенное Королевство смогло сыграть ведущую роль в подготовке проекта резолюции, и выражаю удовлетворение в связи с тем, что мы получили такую решительную поддержку со стороны всех членов Совета.

Соединенное Королевство решительно поддерживает усилия правительства Колумбии, направленные на достижение мира, — мира, которого Колумбия, к сожалению, не знала больше пяти десятилетий. В это непростое время народ Колумбии проявил большую стойкость. Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый после начала переговоров в 2012 году. Соглашения, достигнутые в отношении развития сельских районов, участия в политической жизни, борьбы с незаконным оборотом наркотиков, а также, совсем недавно, в отношении прав жертв и отправления правосудия в переходный период, свидетельствуют о приверженности обеих сторон. Опубликованное на прошлой неделе совместное коммюнике, в котором определены механизмы наблюдения за прекращением огня и прекращением военных действий, является еще одним позитивным шагом на пути к достижению окончательного мирного соглашения.

Заслуживают признания совместные усилия сторон, приложенные для того, чтобы вынести этот вопрос на рассмотрение Совета. Страны редко сами обращаются к Совету с просьбой рассмотреть ситуацию в них, однако именно такую роль призвана играть Организация Объединенных Наций, а именно содействовать предотвращению конфликтов и их

урегулированию на национальном уровне наряду с другими сторонами, в том числе членами Сообщества латиноамериканских и карибских государств.

Надеюсь, что сегодняшний день ознаменует собой начало заключительного этапа мирных переговоров в Колумбии и что эта резолюция будет способствовать укреплению доверия и придаст импульс к достижению окончательного мирного соглашения. Соединенное Королевство внесет свой вклад в сотрудничестве с Колумбией, другими членами Совета и Секретариатом. Вместе мы можем добиться оперативного и эффективного осуществления этой резолюции, с тем чтобы она помогла Колумбии обеспечить стабильное и благополучное будущее для всех ее граждан. Я надеюсь, что в достижении этой цели мы сможем опираться на продемонстрированное сегодня единство всех стран мира. Именно такое единство нам необходимо сохранить для достижения прогресса в содействии заключению мирного соглашения в Колумбии, а также для решения многих других вопросов, стоящих перед нами в этом году.

Г-н Рамирес Карреньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы особо приветствовать министра иностранных дел Марию Анхелу Ольгин Куэльяр в этот весьма важный день для ее страны и для будущего народа Колумбии и всех ее детей.

Боливарианская Республика Венесуэла вошла в число авторов резолюции 2261 (2016) и голосовала за нее, поскольку мы убеждены, что она обеспечивает явную поддержку мирного процесса в нашей братской стране Колумбии — стране, с которой Венесуэлу тесно связывает географическое положение, культура, история и общее наследие нашего освободителя и отца наших наций Симона Боливара, а также неуклонное стремление наших народов жить в гармонии и мире. Венесуэла и Колумбия всегда являлись частью одного региона и одной большой нации. Революционная борьба за независимость в Латинской Америке под руководством освободителя Симона Боливара подвигла Колумбию и Венесуэлу помочь друг другу и ценой героических усилий пересечь Анды, чтобы обеспечить свободу Новой Гранады в Бойаке, Венесуэлы в Карабобо и Эквадора в Пичинче — и, в конечном итоге, подвигла всех нас как латиноамериканцев и детей Великой Колумбии, величайшего политического творения Симона Боливара, окончательно закрепить нашу независимость в славной битве при Аякучо. Именно эта общая история объединяет Венесуэлу и Колумбию как братьев, и обе наши нации гордятся этим сегодня и будут гордиться в будущем.

Мы очень рады, что в только что принятой резолюции признается и упоминается вклад Венесуэлы в диалог и установление мира в нашей соседней стране, а также наша приверженность этому делу. В этом контексте мы хотели бы воспользоваться данной возможностью, чтобы отметить вклад команданте — президента Уго Чавеса Фриаса и воздать вполне заслуженную дань уважения его неослабным усилиям и твердой политической приверженности миру. Он неустанно, благородно, с искренней заинтересованностью, чувством дружбы и боливарианской целеустремленностью прилагал энергичные усилия для достижения мира в Колумбии, что было одним из его сокровенных желаний. Сегодняшняя резолюция олицетворяет для нашей страны развитие его интеграционного наследия.

Мы десятилетиями с глубоким сожалением следили за тем, как наши колумбийские братья сражались друг с другом в конфликте, который прошел через разные этапы и имел глубокие социальные корни и сложную политическую и идеологическую историю. Эта затянувшаяся война, длившаяся более пятидесяти лет, привела к горьким потерям в плане человеческих жертв, перемещения населения и разрушений. Перед лицом такой реальности наша исконно боливарианская страна не могла оставаться безразличной к боли и трагедии, разыгравшейся в нашей братской республике в результате конфликта.

Поэтому мы радушно приняли тысячи беженцев и людей, перемещенных этой войной, жертв различных сторон вооруженного конфликта в Колумбии. Таким образом народ и правительство Венесуэлы помогали и постоянно содействовали мирному процессу и открыли свои двери и объятия тем, кто был вынужден спасаться от насилия и угроз их личной безопасности. Сегодня в Венесуэле живут более 5 миллионов колумбийских братьев и сестер, легальных и нелегальных мигрантов и беженцев. Мы приняли их как своих родных братьев и сестер. Венесуэла дала им возможность на равноправной основе пользоваться всеми гарантиями и правами граждан Венесуэлы.

Наша страна всегда стремилась участвовать в усилиях по установлению мира в Колумбии в ответ на просьбу колумбийского правительства и соответствующих сторон конфликта и без каких-либо намерений вмешиваться в ее внутренние дела. Несгибаемая воля нашего правительства к сотрудничеству в мирном урегулировании нашла свое отражение в приверженности нашего бывшего президента Уго Чавеса Фриаса и нашего нынешнего президента Николаса Мадуро Мороса делу поддержки братской Республики Чили в мирных переговорах между колумбийским правительством и Революционными вооруженными силами Колумбии — Армией народа (РВСК-АН). В этом процессе нам было предложено участвовать вместе с Кубой и Норвегией в качестве гарантов. По итогам переговоров, проведенных в Гаване в рамках Генерального соглашения о прекращении конфликта и установлении стабильного и прочного мира, подписанного 26 августа 2012 года, стороны 19 января 2016 года приняли совместное коммюнике, в котором просят Организацию Объединенных Наций учредить специальную политическую миссию этой многосторонней Организации в качестве международного компонента и координатора трехстороннего механизма наблюдения и контроля за соблюдением режима окончательного двустороннего прекращения огня и прекращения боевых действий, а также за сложением оружия.

Наша страна высоко оценивает эту инициативу и благодарна Организации Объединенных Наций и всем членам Совета Безопасности за выраженную в принятой сегодня резолюции готовность содействовать с помощью специального механизма общим усилиям по восстановлению мира в Колумбии. Теперь мы ожидаем следующих шагов, которые должны предпринять стороны в Колумбии и Организация для определения оперативных аспектов, функций и состава политической миссии. Эта миссия должна в полной мере учитывать условия, изложенные в совместном коммюнике № 65, которое было принято правительством Колумбии и РВСК-АН и стало основой для просьбы об учреждении только что упомянутой мною специальной политической миссии.

Мы весьма удовлетворены тем, что, перекликаясь с договоренностями принятого совместного коммюнике, резолюция признает и прямо ссылается на вклад государств — членов Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК) в работу специальной политической миссии, одобренной сегодня Советом. Мы приветствуем такую готовность и надеемся, что потенциал СЕЛАК, которое полностью привержено миру в Колумбии, будет учтен при определении характера и функций политической миссии. В этой связи мы призываем рассмотреть возможность того, чтобы глава этой миссии подчинялся действующему Председателю СЕЛАК, поскольку наша организация государств Латинской Америки и Карибского бассейна является твердым гарантом мира в регионе.

Страны — члены СЕЛАК должны играть заметную роль в составе политической миссии. Члены нашего политического механизма с большой заинтересованностью и надеждой отслеживали ход мирного процесса. В заявлениях, принятых на проведенных ими саммитах, они выражали поддержку процессу диалога между правительством Колумбии и РВСК-АН, приветствовали достигнутый прогресс и настоятельно призывали стороны продолжать этот процесс, с тем чтобы прекратить внутренний вооруженный конфликт, который имел негативные политические, социальные и экономические последствия для развития братской нации.

Наконец, наша страна хотела бы заявить о своей твердой приверженности переговорному процессу, ведущему к миру в братской Колумбии. Мы вновь приветствуем добровольную совместную инициативу правительства Колумбии и РВСК обратиться в Организацию с просьбой оказать поддержку на заключительном этапе диалога. Мы также подтверждаем, что уважаем суверенитет, территориальную целостность, политическую независимость, единство Колумбии и ее неотъемлемое право вести свои внутренние дела без вмешательства или давления. Мы отмечаем ее поддержку сотрудничества с СЕЛАК и идею включения его членов в состав политической миссии, а также ее твердую убежденность в том, что принятая сегодня резолюция вносит ценный вклад в достижение мира и является позитивным шагом на этом пути.

Принятие резолюции — это важный, но не последний шаг: это — еще один шаг к прекращению конфликта. В этой связи мы надеемся, что стороны выполнят достигнутые договоренности и что в Колумбии скоро прекратится насилие и установится прочный мир, который принесет ее народу прими-

рение, социальную справедливость и возможность активного участия граждан в жизни общества.

Г-жа Пауэр (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, министр иностранных дел Нин Новоа, за созыв этого важного заседания. Я также благодарю министра иностранных дел г-жу Ольгин Куэльяр за то, что она присоединилась к нам по этому очень важному случаю. Мы рады видеть ее здесь в качестве представителя ее правительства, как бывшего посла при Организации Объединенных Наций, который лично принимал участие в этом мирном процессе.

В интервью, опубликованном в выходные дни в газете «Тьемпо», президент Обама сказал:

> «Начинать войны не трудно, а вот прекращать их — гораздо труднее. Это требует воли и принятия на себя рисков. Президент Сантос и его команда продемонстрировали несгибаемую волю к достижению мира».

Я знаю, что министр иностранных дел г-жа Ольгин Куэльяр и прекрасный представитель Колумбии при Организации Объединенных Наций г-жа Мария Эмма Мехия Велес обладают такой же волей. Я знаю, что президент Обама на следующей неделе планирует встретиться с президентом Сантосом Кальдероном, министром иностранных дел и всей их командой в Вашингтоне, округ Колумбия.

В прошлом месяце в городе Вильявисенсио, который находится в центральной части Колумбии, состоялась небольшая церемония. В небольших коричневых гробах останки 29 человек, убитых в ходе конфликта, были переданы родственникам погибших. Одного из этих погибших похитили и вынудили вступить в Революционные вооруженные силы Колумбии (РВСК), когда ему было 11 лет. Его отец, 60-летний фермер, искал своего сына десять лет. Он сказал корреспонденту: «Мне тяжело, что я, наконец, нашел его в таком состоянии». Эта церемония свидетельствует о той цене, которую колумбийский народ заплатил в этом конфликте, длившемся более 50 последних лет.

Национальный центр исторической памяти задокументировал убийство 220 000 человек, а правительство зарегистрировало около 6 миллионов перемещенных лиц. Колумбийцы потеряли родных им людей под бомбами и пулями, в результате похищений и исчезновений. Они видели, как их улицы и деревни превращаются в зоны боевых действий, и они слишком много лет боялись, что в один прекрасный день война может прийти и в их дом.

Сегодня нас здесь собрала перспектива окончательного прекращения этого насилия. После почти четырехлетних переговоров, колумбийский мирный процесс увенчался соглашениями по ряду крайне сложных вопросов, включая соглашение о жертвах конфликта, которое сделало возможной церемонию в Вильявисенсио.

Теперь Колумбия стоит на пороге исторического свершения. Соглашение о прочном мире не решит всех проблем Колумбии, не поможет оно в одночасье и залечить глубокие раны, нанесенные в течение последних пяти десятилетий. Оно не может изменить то, что случилось в Вильявисенсио и многих подобных этому месту общинах. Но, если военные действия действительно прекратятся, тогда может, наконец, открыться новая, долгожданная глава.

Принятием сегодняшней резолюции 2261 (2016) Совет Безопасности показывает, что Организация Объединенных Наций поддерживает колумбийский народ в деле построения этого нового будущего. Эта резолюция представляет собой ответ Организации Объединенных Наций на совместный призыв правительства Колумбии и РВСК обеспечить участие Организации Объединенных Наций в усилиях по содействию урегулированию этого конфликта. Запрашиваемая миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций выступит в качестве международного компонента трехстороннего механизма наблюдения и контроля за соблюдением режима прекращения огня и боевых действий, а также за сложением оружия. Миссия будет укреплена благодаря участию наблюдателей от других стран региона и дополнит важную деятельность учреждений Организации Объединенных Наций, которые уже работают в Колумбии, таких, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Голосуя сегодня, Соединенные Штаты подтверждают свое продолжающееся сотрудничество с Колумбией. Подобно тому, как мы оказывали поддержку правительству с тех пор, как оно разработало план «Колумбия» почти 16 лет назад, мы также поддерживаем его усилия по согласованию справедливого и прочного мирного соглашения, ко-

торое будет соответствовать внутренним и международным правовым обязательствам Колумбии и сделает подотчетность и верховенство права краеугольным камнем устойчивого мира. В процессе достижения Колумбией этой цели Соединенные Штаты будут неизменно оставаться на ее стороне и сохранять готовность оказывать ей помощь в дальнейшей работе, в преддверии заключения окончательного мирного соглашения и затем в ходе последующего непростого процесса его осуществления в целях реализации на практике изложенных в письменном виде обязательств.

Жертвам и лицам, находящимся в уязвимом положении, потребуется доступ к системе правосудия, защите и услугам по урегулированию споров. Пострадавшим в результате конфликта общинам потребуются базовые услуги в области безопасности и дополнительные государственные услуги. Бывшие комбатанты должны быть реинтегрированы в жизнь общества. Необходимо ликвидировать наземные мины, что позволит общинам вернуться на свои земли, и создать дополнительные возможности для экономического развития сельских районов. Соединенные Штаты поддержат критически важные инициативы правительства, в том числе инициативы, направленные на укрепление принципа верховенства права и расширение экономических возможностей в бывших зонах конфликта, наращивание потенциала гражданских правоохранительных органов, оказание поддержки жертвам конфликтов и обеспечение более эффективной защиты прав человека.

В заключение следует отметить, что еще в сентябре президент Сантос Кальдерон совершил поездку в Гавану, где ему удалось договориться с РВСК относительно завершения подготовки мирного соглашения к марту. Тогда он сказал следующее:

> «Мы противники и находимся по разные стороны баррикад, однако сейчас мы двигаемся в одном направлении — в направлении мира».

Сегодня Колумбия сделала еще один шаг в направлении мира. Разумеется, путь вперед будет сопряжен с определенными трудностями, и многое будет зависеть от осуществления. Однако благодаря приверженности колумбийского правительства — его «непоколебимой решимости», как отметил президент Обама, — бороться за достижение мира конечная цель уже видна на горизонте. На основе сегодняшнего голосования Организация Объединенных Наций признает достижения Колумбии и оказывает ей коллективную поддержку в усилиях по завершению этого путешествия.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Г-н министр, мы рады приветствовать Вас в кресле председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Приветствуем участие в заседании министра иностранных дел Колумбии Марии Анхелы Ольгин.

Отмечаем важнейшее значение подписанного 23 сентября 2015 года в Гаване президентом Колумбии Хуаном Мануэлем Сантосом и лидером повстанческой группировки Революционные вооруженные силы Колумбии (РВСК) Тимолеоном Хименесом соглашения о сроках достижения окончательных мирных договоренностей, а также заключенного сторонами 19 января совместного коммюнике с просьбой о международном сопровождении мирного процесса, включая учреждение миссии Организации Объединенных Наций, что и сделано принятой нами сегодня единогласно резолюцией Совета Безопасности 2261 (2016).

Исходим из того, что страны Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК) положительно откликнутся на просьбу сторон предоставить в миссию невооруженных наблюдателей. Позитивно оцениваем эти важные договоренности. Отмечаем энергичные и целеустремленные усилия представителей правительства Колумбии и РВСК, а также активный вклад в переговорный процесс стран-гарантов — Кубы и Норвегии — и стран-наблюдателей — Венесуэлы и Чили. Особо выделяем роль Кубы в процессе выработки взаимоприемлемых развязок стоящих перед участниками сложных проблем.

В Москве внимательно и заинтересованно следят за ходом переговоров, неизменно и последовательно выступают за скорейшее завершение мирного процесса, призванного положить конец полувековому внутреннему вооруженному конфликту в Колумбии. Выражаем уверенность, что достигнутые договоренности, а также принятая сегодня резолюция станут важными этапными событиями на пути к миру в этой стране, позволят выйти на достижение окончательного урегулирования и устойчиво его реализовать.

Г-н Лю Цзеи (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай приветствует единогласное принятие сегодня резолюции 2261 (2016) об учреждении миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии. Я хотел бы также приветствовать министра иностранных дел Уругвая, председательствующего на сегодняшнем заседании, а также министра иностранных дел Колумбии г-жу Ольгин Куэльяр.

За последнее время в мирном процессе в Колумбии был достигнут значительный прогресс. Ожидается, что правительство и Революционные вооруженные силы Колумбии (РВСК) подпишут мирное соглашения, которое положит конец гражданской войне, продолжающейся уже почти полвека. Это будет не только способствовать достижению мира и стабильности в Колумбии в самое ближайшее время, но и внесет существенный вклад в обеспечение стабильности и развития в регионе. Это также послужит важным примером в деле поиска решений для других острых проблем. Китай приветствует такое развитие событий и высоко оценивает усилия правительства Колумбии и других соответствующих сторон по налаживанию диалога в интересах мира. Мы также очень высоко оцениваем важную роль министра иностранных дел г-жи Ольгин Куэльяр в этом процессе.

Китай надеется, что единогласное принятие Советом Безопасности резолюции 2261 (2016) послужит стимулом для скорейшего подписания и полного осуществления окончательного мирного соглашения всеми заинтересованными сторонами. При условии соблюдения суверенитета, независимости и территориальной целостности Колумбии и в соответствии с потребностями колумбийского правительства мы поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций по обеспечению скорейшего развертывания миссии в целях конструктивного содействия мирному процессу. Китай готов сотрудничать с членами Совета и международным сообществом и направлять неустанные усилия на скорейшее достижение мира, стабильности, развития и процветания в Колумбии и во всем регионе.

Г-н Оярсун Марчеси (Испания) (*говорит по-испански*): Как жаль, что Габриэль Гарсиа Маркес не прожил еще двух лет. Тогда он смог бы стать свидетелем этого поистине исторического события для Колумбии и ее народа. Сегодня Габо был бы особенно счастлив, поскольку он сам всегда выступал за мир на благо всех нас. Он говорил, что в условиях неопределенности и разочарования мы продолжаем упрямо и, быть может, наивно верить в возможность достижения мира. Сегодня колумбийцы доказали, что это возможно, оставив в прошлом конфликт, продолжавшийся на протяжении пяти десятилетий. Настало время поздравить правительство Колумбии и всех колумбийцев.

Сегодня нам, членам Совета Безопасности, выпала честь вместе со всем международным сообществом стать свидетелями примирения всех колумбийцев, которых здесь представляет мой дорогой друг — министр иностранных дел Мария Анхела Ольгин Куэльяр. Кроме того, это исторический день и для Совета Безопасности, поскольку благодаря поданным 15 голосам «за» мы приняли подготовленную 15 соавторами резолюцию 2261 (2016), что за последние три года происходило только три раза. В соответствии с этой резолюцией Организация Объединенных Наций призвана сыграть важную роль в написании, возможно, одной из самых многообещающих глав в современной истории. Как всегда, Испания поддерживает Колумбию. Наша страна как член Организации Объединенных Наций и член Европейского союза предлагаем ей наш опыт участия в мирных процессах, на основе которого мы будем направлять помощь Колумбии и ее народу. Колумбия должна знать, что Испания всегда будет оказывать ей поддержку.

Г-н Делятр (Франция) (*говорит по-французски*): Франция приветствует принятие резолюции 2261 (2016) и учреждение миссии Организации Объединенных Наций, уполномоченной осуществлять контроль за выполнением соглашения о прекращении огня, что, как ожидается, должно произойти в ближайшие несколько месяцев в Колумбии в рамках мирного процесса, проводимого с 2012 года.

В современной истории Совета весьма необычно, чтобы та или иная страна обращалась к нему с просьбой о помощи в реализации мирного процесса на основе переговоров. Просьба, с которой несколько дней назад президент Колумбии обратился к нам с этой целью, в соответствии с совместной просьбой сторон в конфликте, четко свидетельствует о том, насколько Организация Объединенных Наций является центральным, легитимным и надежным игроком в деле поддержания международного мира и безопасности во всем мире.

Резолюция, которую мы только что приняли, говорит о том, что наша Организация, и в частности Совет, смогли позитивно отреагировать на обращенный к ним призыв. Франция приветствует этот факт и хотела бы выразить признательность Соединенному Королевству в этой связи. Мы надеемся, что миссия, решение о создании которой было принято сегодня, станет позитивным фактором, который будет способствовать скорейшему завершению переговоров о мире — мире, к которому народ Колумбии так долго стремился.

Франция заявляет о своей полной поддержке процесса, который был начат в 2012 году под эгидой президента Колумбии. На двустороннем уровне Французское агентство по вопросам развития предоставило в 2015 году более 300 млн. долл. США правительству Колумбии в целях содействия осуществлению соглашения о развитии сельских районов. Еще 200 млн. долл. США должны поступить в этом году. Наша страна также поделилась с Колумбией опытом в сфере обеспечения правосудия в переходный период, а также управления земельными ресурсами.

Франция также активно способствовала созданию в январе прошлого года Целевого фонда Европейского союза в поддержку колумбийского мирного процесса. Резолюция, которую мы только что приняли, — это начало процесса, в результате которого Организация Объединенных Наций станет играть решающую роль в обеспечении условий, необходимых для установления в Колумбии прочного мира. Франция будет и впредь решительно добиваться успешной реализации этого процесса — прежде всего в интересах Колумбии, а также в интересах Организации Объединенных Наций.

Г-н ван Бохемен (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы тепло поблагодарить министра иностранных дел Нина Новоу, а также приветствовать сегодня в Совете министра иностранных дел Ольгин Куэльяр.

Новая Зеландия с огромным удовольствием стала соавтором резолюции 2261 (2016) и приветствует ее единогласное принятие. Гибкая и оперативная реакция Совета на просьбу о направлении политической миссии является позитивным событием. Как уже отмечалось, это отрадно и несколько необычно, когда страна по своей собственной воле обращается в Совет за помощью и, что еще более отрадно, делает это в контексте мирного процесса. Мы надеемся, что эта миссия в качестве международного компонента и координатора трехстороннего механизма наблюдения и контроля, еще больше укрепит доверие к колумбийскому мирному процессу.

Новая Зеландия выражает признательность президенту Сантосу Кальдерону за мужество и решимость, которые он и его страна продемонстрировали в деле продвижения вперед на пути к прочному урегулированию затянувшегося конфликта. Мы также воздаем должное Революционным вооруженным силам Колумбии за то, что они выбрали путь к миру и не свернули с него в течение длительного процесса переговоров. Мы также выражаем признательность и благодарность Кубе и Норвегии, а также Чили и Венесуэле за их решающую роль в содействии мирному процессу и приветствуем ту роль, которую в этом процессе играют страны региона в целом. Это служит позитивным примером урегулирования длительного конфликта под руководством стран региона.

Новая Зеландия привержена делу оказания поддержки усилий Колумбии по достижению прочного мира. Мы с удовлетворением отмечаем, что наши партнерские связи с Колумбией и стремительно развивающиеся отношения с Тихоокеанским альянсом получат дальнейшее развитие с открытием в ближайшем будущем посольства Новой Зеландии в Боготе. Мы желаем Колумбии всяческих успехов в продвижении мирного процесса в ближайшие месяцы. Никто не ожидает, что предстоящий путь будет легким, но, как было продемонстрировано сегодня, Совет и международное сообщество готовы оказать содействие.

Г-н Акахори (Япония) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я признателен Вам за созыв этого важного заседания. Мы также высоко ценим руководящую роль Соединенного Королевства, которое весьма эффективно подготовило резолюцию 2261 (2016). Я приветствую министра иностранных дел Колумбии Марию Анхелу Ольгин Куэльяр и поздравляю ее с принятием резолюции.

Мы полностью поддерживаем мирный процесс в Колумбии, и поэтому Япония была рада стать соавтором данной резолюции. Я надеюсь, что в результате принятия этой резолюции в рамках мирного процесса в Колумбии будет достигнут даль-

нейший прогресс и что вскоре будет заключено окончательное соглашение.

Япония сотрудничают, среди прочего, в деле реабилитации жертв конфликта и в усилиях по разминированию и намерена продолжать оказывать свою поддержку. Япония готова также рассмотреть не только предоставление специальной политической миссии финансовой помощи, но и оказание ей поддержки с точки зрения человеческого капитала.

Г-н Ельченко (Украина) (*говорит по-английски*): Украина с большим удовлетворением отмечаем, что правительство Колумбии и Революционные вооруженные силы Колумбии добились серьезных прорывов в переговорах по мирному процессу. Мы приветствуем договоренности, достигнутые сторонами по обеспечению правосудия в переходный период, сложению оружия и установлению сроков подписания окончательного соглашения.

Мирные переговоры в Гаване позволили достичь исторического прогресса в направлении заключения окончательного мирного соглашения, с тем чтобы положить конец продолжающемуся более 50 лет вооруженному конфликту в Колумбии, самому длительному в Латинской Америке. Мы приветствуем тот факт, что в настоящее время колумбийский народ как никогда близок к достижению мира. Он заслуживает справедливого и прочного мира.

Мы также подчеркиваем важную роль, которую играют Норвегия и Куба в качестве гарантов мирного процесса, а также Чили и Венесуэла в качестве сопровождающих стран.

В духе решительной поддержки мирного процесса в Республике Колумбия Украина приветствует принятую сегодня резолюцию 2261 (2016) и была рада стать соавтором этого исторического документа. Мы также выражаем свою признательность делегации Великобритании на ее руководящую роль в подготовке проекта и в проведении переговоров, которые привели к его успешному принятию.

Это решение будет способствовать укреплению роли Организации Объединенных Наций в области миростроительства в постконфликтных ситуациях и окажет поддержку, необходимую для продвижения мира, прав человека и развития в интересах всех граждан в Колумбии.

Мы считаем, что инициатива Колумбии по привлечению Организации Объединенных Наций в качестве международного компонента трехстороннего механизма увенчается успехом и позволит обеспечить стабильность в регионе. Этот опыт следует использовать и перенимать там, где это применимо.

Г-н Ибрахим (Малайзия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы приветствовать министра иностранных дел Колумбии Ольгин Куэльяр и присоединиться к предыдущим ораторам, с тем чтобы поздравить делегацию Колумбии с этим историческим и судьбоносным событием, которое, несомненно, знаменует собой начало конца длительного конфликта в этой стране. В этой связи я хотел бы также выразить нашу признательность делегации Соединенного Королевства за ее конструктивную и активную роль в руководстве переговорами по только что принятой Советом резолюции 2261 (2016).

В только что принятой резолюции санкционируется создание специальной политической миссии Организации Объединенных Наций в составе невооруженных международных наблюдателей, которые будут отвечать за наблюдение и контроль за процессом сложения оружия и являться частью трехстороннего механизма, который будет в соответствии с Совместным коммюнике от 19 января 2016 года (см. S/2016/53) осуществлять наблюдение и контроль за соблюдением условий окончательного двустороннего соглашения о прекращении огня и прекращении военных действий между сторонами.

До начала функционирования миссии, которую будет возглавлять специальный представитель Генерального секретаря и которая будет укомплектована персоналом, предоставляемым государствами — членами Сообщества стран Латинской Америки и Карибского бассейна, Малайзия хотела бы настоятельно призывать как правительство Колумбии, так и Революционные вооруженные силы Колумбии — Армию народа не жалеть усилий для достижения скорейшего заключения окончательного мирного соглашения. Кроме того, мы считаем, что создание миссии позитивно скажется на повышении уровня удовлетворения и доверия между двумя сторонами в целях закрепления уже достигнутых результатов.

Мы твердо убеждены в том, что этот шаг в направлении мирного урегулирования конфликта в Колумбии проложит путь к обеспечению прочного

мира, безопасности и процветания для всех слоев общества в стране. Малайзия надеется получить предложения от Генерального секретаря о создании и начале функционирования миссии и подтверждает свою готовность тесно сотрудничать в этом направлении со всеми членами Совета, соответствующими партнерами и заинтересованными сторонами.

Г-н Жимольека (Ангола) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем и поддерживаем мирный процесс в Колумбии между правительством и Революционными вооруженными силами Колумбии (РВСК). Мы высоко ценим решение и приверженность сторон устранению свои разногласий и участию в плодотворных переговорах, направленных на прекращение конфликта, от которого страна страдает в течение многих десятилетий. Мы воздаем должное правительствам Кубы и Норвегии за содействие переговорам и правительству Колумбии и РВСК за подписание и соблюдение окончательного мирного соглашения, а также за его осуществление в целях укрепления мира в интересах обеспечения благополучия колумбийского народа.

Наконец, мы надеемся, что в будущем политическая миссия Организации Объединенных Наций будет выполнять свою задачу, проявляя профессионализм и беспристрастность.

Г-н Махмуд (Египет) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы выразить признательность Вам, г-н Председатель, и поблагодарить Вас и Вашу делегацию за усилия, предпринятые в течение этого месяца, кульминацией которых стала резолюция 2261, направленная на укрепление мира в Колумбии. Эта историческая резолюция имеет прочную основу и пользуется решительной поддержкой со стороны международного сообщества. В этой связи я хотел бы приветствовать г-жа Марию Анхелу Ольгин Куэльяр и поблагодарить ее как за участие в этом историческом заседании, так и за важные шаги, предпринимаемые Колумбией.

От имени правительства Египта я хотел бы выразить признательность правительству и народу Колумбии за этот исторический шаг, направленный на то, чтобы положить конец многолетней напряженности между правительством и Революционными вооруженными силами Колумбии, которая привела к тысячам жертв. Мы надеемся, что окончательное соглашение будет подписано в марте, и желаем успехов Колумбия в этом отношении.

Египет проголосовал за эту резолюцию и стал, как и все другие члены Совета Безопасности, ее соавтором. Мы были убеждены в важности созданной на основе настоящей резолюции политической миссии, которая будет отвечать за осуществление наблюдения за выполнением условий окончательного мирного соглашения.

В заключение я хотел бы выразить благодарность и признательность всем тем, кто предпринимал посреднические усилия и благодаря кому мы стали свидетелями этого исторического момента, в частности Кубе, Норвегии, Чили, Венесуэле и всем другим заинтересованным сторонам. Мы хотели бы также поблагодарить делегацию Соединенного Королевства за все усилия по содействию принятию этой важной резолюции.

Г-н Сек (Сенегал) (*говорит по-французски*): Делегация Сенегала с удовлетворением отмечает, что Вы, г-н Председатель, лично руководите этим историческим заседанием.

В одном из колумбийских фильмов, я услышал фразу о том, что народ, который не знает свою историю, обречен на бесконечно повторение этой истории. Правительство Колумбии и Революционные вооруженные силы Колумбии, несомненно, проштудировали свои учебники по истории, поскольку сегодня, посредством заключенного соглашения, которое мы все с таким нетерпением ожидали и на которое возлагали свои надежды, Колумбия пишет новую страницу в своей истории.

С точки зрения Африки, исторические действия, которые Колумбия только что предприняла, служат лучом надежды, особенно с учетом того, что на моем континенте продолжают бушевать конфликты. Поэтому Сенегал хотел бы присоединиться к поздравлениям в адрес стран-гарантов этого весьма перспективного процесса, а именно Республики Куба и Королевства Норвегия, а также стран, которые решили содействовать этому процессу, в частности Республики Чили и Боливарианской Республики Венесуэла. Мы хотели бы также поздравить нашего друга, посла Великобритании, за выдающуюся работу, которую он проделал в деле содействия выработке окончательного текста резолюции 2261, за которую Сенегал, вместе со всеми

другими государствами, проголосовал и соавтором которой он стал.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я сделаю заявление в своем национальном качестве министра иностранных дел Уругвая.

От имени моей страны я хотел бы выразить огромное удовлетворение в связи с принятием резолюции 2261 и выразить признательность Колумбии за важный шаг, предпринятый в целях достижения прочного мира. Эта резолюция, определяющая ту роль, которую международное сообщество, через Организацию Объединенных Наций, будет играть в наблюдении за осуществлением одного из самых сложных аспектов постконфликтного процесса, в частности за соблюдением условий прекращения огня, окончательного прекращения боевых действий и сложения оружия обеими сторонами в конфликте, правительством Колумбии и Революционными вооруженными силами Колумбии, получила единодушную поддержку со стороны всех членов Совета Безопасности и, несомненно, всего международного сообщества.

В значительной степени это обусловлено продемонстрированной обеими сторонами явной решимостью достичь окончательного мира. Это однозначно нашло отражение в утвержденном тексте, в котором признается четкая национальная ответственность за осуществление этого соглашения и учреждается политическая миссия невооруженных наблюдателей, что во многом говорит о политической и институциональной зрелости Колумбии.

Я хотел бы также отметить ту важную роль, которую сыграли в этом процессе многие страны, а именно Куба и Никарагуа в качестве гарантов; Чили и Венесуэла, которые сопровождали процесс; и Соединенное Королевство, которое являлось координатором подготовки этой резолюции.

Осталось предпринять еще одно, последнее, усилие и подписать 23 марта окончательное мирное соглашение, после чего его судьбу будет решать политическая воля колумбийского народа.

Есть две причины, по которым я горжусь тем, что председательствую на этом заседании Совета Безопасности. Во-первых, я испытываю искреннее чувство сопереживания по отношению к народу Колумбии; во-вторых, благодаря этому событию Американский континент становится континентом, избавленным от вооруженных конфликтов. Мы, жители Северной и Южной Америки, и весь мир должны гордиться этим. Уругвай будет и впредь поддерживать данный процесс до тех пор, пока стороны будут считать это необходимым.

Я возвращаюсь к исполнению своих обязанностей Председателя Совета Безопасности.

На основании правила 37 правил процедуры Совета я предоставляю слово министру иностранных дел Колумбии канцлеру Марии Анхеле Ольгин Куэльяр.

Г-жа Ольгин Куэльяр (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я хотела бы выразить признательность Вам, г-н Председатель, за исключительно умелое руководство работой Совета Безопасности в январе. Уругвай приступил к выполнению своего мандата в качестве одного из непостоянных членов, председательствующих в Совете и руководящих рассмотрением сложных вопросов. Сегодня Уругвай председательствует на заседании, которое имеет огромное значение для Колумбии.

От имени правительства моей страны я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и каждого из членов Совета Безопасности за единогласное принятие резолюции 2261, в которой в моей стране учреждается специальная политическая миссия, наделенная конкретным мандатом на участие в течение 12 месяцев в международном компоненте трехстороннего механизма для контроля и проверки соблюдения условий окончательного двустороннего прекращения огня и прекращения боевых действий, а также сложения оружия. Это решение Совета является проявлением его приверженности мирному урегулированию споров. Это одна из возможностей для того, чтобы Организация Объединенных Наций и международное сообщество добились успеха, поскольку к ним обращена просьба оказать поддержку в осуществлении договоренности в конфликте, который улаживается национальными заинтересованными сторонами посредством переговоров и диалога.

Мы имеет дело с ситуацией, в которой мы искали и нашли свои собственные решения. Мы пришли в Совет Безопасности для того, чтобы просить его поддержки в осуществлении договоренности о сложении оружия, а также о наблюдении и контроле за соблюдением режима прекращения огня и

прекращения боевых действий. Я хотела бы довести до сведения членов Совета то, что их готовность сотрудничать с Колумбией в этом деле будет иметь решающее значение для обеспечения успеха этого процесса. Нам известно, что, если мы будем по-прежнему сосредоточены на выполнении наших задач, мы достигнем окончательных и необратимых результатов в мирном процессе в Колумбии.

С момента вступления в должность президент Хуан Мануэль Сантос сохраняет убежденность в том, что после полувека насилия в стране положить конец конфликту в Колумбии вполне возможно. Поэтому он выработал политику мира, благодаря которой были бы созданы возможности для построения процветающего, современного и безопасного общества, которое бы ценило мир и пользовалось его благами. Переговоры получили ценную поддержку со стороны правительств Кубы и Норвегии в качестве гарантов, а Чили и Венесуэлы — в качестве сопровождающих стран. Колумбия будет всегда глубоко благодарна им и чрезвычайно признательна за их самоотверженность и приверженность этому делу.

Мы также постоянно пользовались весьма ценной и существенной непрестанной поддержкой со стороны других стран нашего полушария. Европейские страны также оказывали нам огромную поддержку в наших мирных усилиях и проявили желание сотрудничать с нами по окончании конфликта. В нашем стремлении к миру мы также получали постоянную и активную поддержку от стран Азии. В том же духе и Африка присоединилась к проявлению солидарности с Колумбией. С самого начала наши мирные переговоры пользовались поддержкой и со стороны Генерального секретаря, который направлял нам позитивные сигналы и сплачивал вокруг этого дела своих ближайших соратников. Его Специальный посланник на последнем этапе переговоров был уполномочен разъяснить, как действует система в ожидании просьбы о создании специальной политической миссии для наблюдения и контроля за выполнением соглашения о прекращении огня. Мы искренне признательны Генеральному секретарю Пан Ги Муну — поистине верному другу Колумбии.

Что касается подготовительной работы, которая понадобилась для составления принятой сегодня резолюции 2261 (2016), то я хотел бы поблагодарить правительство Соединенного Королевства, посла Мэтью Райкрофта и дипломатических сотрудников его Представительства за их готовность стать кураторами этой резолюции и за сыгранную ими роль в этом деле. Ее принятие стало возможно благодаря сотрудничеству и вкладу всех членов Совета Безопасности. Мы глубоко признательны членам Совета за их помощь в составлении четкой и подробной резолюции с изложением конкретного мандата. Подобного рода резолюция будет способствовать построению мира в Колумбии.

Этот утвержденный Советом Безопасности конкретный мандат принесет пользу всем колумбийцам и поможет укрепить доверие в стране, преисполненной решимости преодолеть последствия длившегося несколько десятилетий конфликта, принесшего слишком много страданий не одному поколению. Мы смотрим в будущее с надеждой и верой в собственные способности достичь примирения, которое абсолютно необходимо для восстановления нашего общества. Международное сообщество увидит Колумбию, которая полностью освоит свой громадный потенциал, свои людские и природные ресурсы, и не просто для построения более справедливого и благополучного общества, но и для того, чтобы вносить еще более существенный вклад в процесс развития нашей Америки и всего остального мира.

Сегодня благодаря Совету мы предоставляем всем колумбийцам здесь на Земле то, чего никогда не имела семья Буэндиа из величайшего литературного произведения самого известного в истории колумбийца Габриэля Гарсии Маркеса «Сто лет одиночества», а именно второй шанс. Мы перепишем всю свою историю как историю жизни, надежды и мира.

Заседание закрывается в 16 ч. 05 м.